



EXPORT-IMPORT BANK *of the* UNITED STATES

Ex-Im Bank helps U.S. companies to sustain and create jobs by financing U.S. exports.

PRESS RELEASE
FOR IMMEDIATE RELEASE

El Banco de Exportación e Importación anuncia su primera transacción en Irak tras la Guerra

- Una compañía de Nueva Jersey exportará equipos de exterminación de insectos para el Ministerio de Salud iraquí

WASHINGTON, D.C., April 28 /PRNewswire/ -- El Banco de Exportación e Importación de Estados Unidos (Ex-Im Bank) se complace en anunciar que se ha aprobado la primera transacción en su programa de seguros a corto plazo para Irak. El Ex-Im Bank se asegurará 15 millones de dólares por la venta y exportación de nebulizadores y accesorios para la exterminación de insectos fabricados por Tifa Ltd. de Millington, N.J., para el ministerio iraquí de Salud, la compañía estatal para la comercialización de fármacos y aplicaciones médicas. Esta transacción apoyará una carta de crédito emitida por el Trade Bank of Iraq y confirmada por JPMorgan Chase Bank.

"Ex-Im Bank ha estado trabajando desde la liberación de Irak para ayudar al pueblo iraquí a llevar a cabo una reconstrucción inmediata de su país, cubriendo sus necesidades a medio y largo plazo para reconstruir una economía sostenida y diversificada," comentó el presidente del Ex-Im Bank, Philip Merrill. "Como las exportaciones norteamericanas apoyan el empleo de nuestro ciudadanos, espero que esta transacción histórica sea la primera de muchas que el Ex-Im Bank exporte al nuevo Irak."

Ex-Im Bank ha aprobado una facilidad de 500 millones de dólares para el Trade Bank of Iraq el 25 de noviembre de 2003, que se hizo efectiva el 5 de diciembre de 2003, cuando el Ex-Im Bank se unió a otras 15 agencias de créditos de exportación de otras naciones en acuerdos marco con el Trade Bank y la autoridad provisional de la Coalición (CPA). La CPA estableció el Trade Bank en julio de 2003 como entidad independiente creada para facilitar la reconstrucción de Irak ofreciendo servicios de financiación de mercado que las instituciones financieras iraquíes son incapaces de ofrecer en estos momentos.

Ex-Im Bank también apoya las exportaciones a Irak en toros dos sentidos: bajo su programa de garantías de capital circulante, valorará solicitudes para apoyar actividades de pre exportación de subcontratadores, particularmente pequeños negocios, que operan bajo los proyectos de reconstrucción del gobierno norteamericano. Además, el Ex-Im Bank valorará solicitudes para financiar exportaciones norteamericanas a Irak bajo sus programas de garantía de crédito, capital circulante y seguros de crédito si hay una fuente fiable de crédito para el pago a un tercer país.

Este año, el Banco de Exportación e Importación cumple 70 años ayudando de forma financiera en las exportaciones de EE.UU., principalmente emergiendo mercados en todo el mundo, concediendo préstamos, exportando seguros de créditos y préstamos directos. En el año fiscal 2003, Ex-Im Bank, una agencia federal independiente, autorizó financiación para respaldar con 14.300 millones de dólares americanos las exportaciones en todo el mundo. Para más información acerca del Ex-Im Bank y de sus iniciativas para la reconstrucción iraquí, visite el sitio web www.exim.gov/

###